

## ENGLISH

### INTENDED USE/INDICATIONS:

Foot and Ankle products provide overall support, compression and/or protection to the lower leg including the ankle, and foot after an injury or surgery.

Indicated to increase support in the inversion and eversion control on chronically unstable ankles, and for increased inversion and eversion control for grade 1 and 2 acutely sprained ankles where dorsiflexion and plantar-flexion is permissible and inflammation is under control.

### INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### CONTRAINDICATIONS:

Contraindicated for immediate application to acute grade 3 ankle sprains where plantar-flexion and dorsiflexion is not desirable or acceptable. Application is appropriate after inflammation has been controlled and plantar-flexion and dorsiflexion is again possible starting in the early weight bearing phase of rehabilitation.

### ⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- For Single Patient Use Only.
- Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device, discontinue use and seek medical attention.
- This device will not prevent or reduce all injuries.
- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.
- This device has been developed for the indications listed above, and may be damaged by unusual activities such as sports, falls, or other accidents. Do not leave this device in a car on a hot day, or in any other place where the temperature may exceed 150°F (65° C.) for any extended period of time. To avoid the risk of accident and possible injury to the patient, discontinue use if such an incident has occurred.

### INSTRUCTIONS FOR USE:

#### 1. Detach Over-Center Buckles

Open the over-center buckles by pinching the two gray tabs on the buckles.

#### 2. Place in Shoe

- Place brace in the shoe. It can be placed on top of the shoe innersole or under a thin innersole. Push footplate of the brace into the heel of the shoe.
- Tilt the uprights back toward the heel.

#### 3. Place Foot into the Shoe

With the shoe fully unlaced, slip foot into the shoe.

#### 4. Detach the Uprights

Detach the hook and loop fastener at the back of the calf where the two uprights are held together.

#### 5. Position the Uprights

- Align the medial upright with the ankle bone.
- While holding the medial upright, align the lateral upright and attach the hook and loop fastener at the back of the calf.

#### 6. Fasten Upper Strap

- Wrap the upper strap around the leg and connect the over-center buckle.
- Adjust the strap tension using the hook to pile fastener at the strap end.

#### 7. Fasten Lower Strap

- Connect the over-center buckle on the opposite upright.
- Adjust the strap tension using the hook to pile fastener at the strap end.

### USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

### MATERIAL CONTENT:

Ethylene Vinyl Acetate (EVA), Nylon, Polyester, Stainless Steel, Steel

### WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see [www.breg.com](http://www.breg.com)

### DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

### NOTICE TO USERS:

If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

## FRANÇAIS

### USAGE PRÉVU/INDICATIONS :

Nos produits destinés aux pieds et chevilles offrent soutien global, compression et/ou protection à la partie inférieure de la jambe, notamment à la cheville et au pied, après une blessure ou une intervention chirurgicale.

Ils sont indiqués pour améliorer le soutien dans le contrôle de l'inversion et de l'éversion des chevilles chroniquement instables, ainsi que pour améliorer le contrôle de l'inversion et de l'éversion des chevilles présentant une entorse aiguë de gravité 1 et 2 lorsque les flexions dorsales et plantaires sont permises et que l'inflammation est maîtrisée.

### UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement aptes à suivre tous les avertissements, instructions et précautions indiqués dans le mode d'emploi.

### CONTRE-INDICATIONS :

Contre-indiqué en utilisation immédiate pour les entorses aiguës de la cheville de gravité 3 lorsque la flexion plantaire et la flexion dorsale ne sont ni souhaitables ni permises. L'utilisation est appropriée une fois l'inflammation maîtrisée et lorsque les flexions dorsales et plantaires sont à nouveau possibles, au début de la phase de mise en charge de la rééducation.

### ⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Pour une utilisation par un seul patient uniquement.
- Une modification des activités et une rééducation appropriée sont des éléments essentiels d'un programme de traitement sûr. Si des douleurs supplémentaires ou d'autres symptômes se produisent en utilisant ce dispositif, cessez l'utilisation et consultez un médecin.
- Ce dispositif ne peut pas prévenir ni réduire toutes les lésions.
- Lire attentivement les instructions de montage et les avertissements avant utilisation. Suivez toutes les instructions afin d'assurer le bon fonctionnement de l'orthèse. Tout mauvais positionnement de l'orthèse et toute fixation incorrecte de chaque sangle compromettent les performances et le confort.
- Cet dispositif, conçu pour les indications énumérées ci-dessus, peut être endommagé par les activités inhabituelles telles que les sports, les chutes ou autres accidents. Ne pas laisser ce dispositif dans une voiture par une chaude journée, ni dans tout autre endroit où la température peut dépasser 65 °C (150 °F) pendant une longue durée. Afin d'éviter les risques d'accident et de blessure du patient, arrêtez d'utiliser ce dispositif si un tel incident s'est produit.

### MODE D'EMPLOI :

#### 1. Détachement des boucles à came

Ouvrir les boucles à came en pinçant leurs deux languettes grises.

#### 2. Placement dans la chaussure

- Placer l'orthèse dans la chaussure. Elle peut être placée par-dessus la semelle intérieure ou par-dessus une semelle intérieure fine. Enfoncer le support de pied de l'orthèse dans le talon de la chaussure.
- Incliner les montants vers l'arrière, en direction du talon.

#### 3. Placement du pied dans la chaussure

Détacher complètement la chaussure, puis glisser le pied à l'intérieur.

#### 4. Introduction du pied en el calzado

Con los cordones completamente desabrochados, deslice el pie en el calzado.

#### 5. Separación de los montantes

- Separar el cierre de gancho y bucle en la parte posterior de la pantorrilla donde se sostienen juntos los dos montantes.
- Colocación de los montantes
  - Alinee el montante medial con el hueso del tobillo.
  - Mientras sostiene el montante medial, alinee el montante lateral y sujete el cierre de gancho y bucle en la parte posterior de la pantorrilla.

#### 6. Abrochar la correa superior

- Envuelva la correa superior alrededor de la pierna y abrache la hebilla situada sobre el centro.
- Ajuste la tensión de la correa con el gancho para llevar el cierre hacia el extremo de la correa.

#### 7. Abrochar la correa inferior

- Abrache la hebilla situada sobre el centro en el montante opuesto.
- Ajuste la tensión de la correa con el gancho para llevar el cierre hacia el extremo de la correa.

### UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et étaler à plat pour le séchage à l'air libre. Ne pas laver à la machine ni sécher au sèche-linge.

### MATERIALES :

Ethylène-acétate de vinyle (EVA), nylon, polyester, acier inoxydable, acier

### GARANTIE :

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra los defectos de fabricación y de materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite [www.breg.com](http://www.breg.com)

### MISE AU REBUT :

Veillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

### AVISO PARA LOS USUARIOS:

Si se produce algún incidente grave relacionado con el dispositivo, informe del caso a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde residan el usuario o el paciente.

## ESPAÑOL

### USO PREVISTO / INDICACIONES:

Los productos para pie y tobillo proporcionan soporte, compresión o protección generales a la parte inferior de la pierna, incluidos el tobillo y el pie, después de una lesión o intervención quirúrgica.

Están indicados para aumentar el soporte en el control de inversión y eversion en tobillos crónicamente inestables y para aumentar el control de inversión y eversion en tobillos con torceduras agudas de grado 1 y 2 capaces de realizar flexión dorsal y plantar y cuya inflamación está controlada.

### USUARIOS PREVISTOS:

El usuario previsto debe ser un profesional autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

### CONTRAINDICACIONES:

Este producto está contraindicado para la aplicación inmediata en torceduras de tobillo de grado 3 en las que no es deseable ni permisible realizar flexión plantar y dorsal. La aplicación es apropiada una vez controlada la inflamación y cuando es posible volver a realizar flexión plantar y dorsal a partir de la fase temprana de la rehabilitación en la que se comienza a soportar peso.

### ⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Únicamente para uso de un solo paciente.
- La modificación de la actividad y la rehabilitación adecuada son una parte fundamental de un programa de tratamiento seguro. Si al utilizar este dispositivo aumenta el dolor o se producen otros síntomas, deje de usarlo y busque atención médica.
- Este dispositivo no evitará ni reducirá todas las lesiones.
- Lea detenidamente las instrucciones de sujeción y las advertencias antes de utilizar el producto. Para asegurar un funcionamiento adecuado de la tobillera, lea todas las instrucciones. Si no se coloca correctamente la tobillera ni se abrochan bien las correas, puede ser que el dispositivo no funcione adecuadamente y que eso repercuta en la comodidad del paciente.
- Este dispositivo se ha desarrollado para las indicaciones mencionadas anteriormente y puede sufrir daños si se producen situaciones poco habituales como la práctica deportiva, caídas u otros accidentes. No deje este dispositivo en un vehículo un día caluroso ni en ningún otro lugar en el que la temperatura pueda superar los 65 °C (150 °F) durante un periodo prolongado. Para evitar el riesgo de accidentes y posibles lesiones del paciente, deje de utilizar el producto si ocurren incidentes de este tipo.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

#### 1. Separación de las hebillas situadas sobre el centro

Polizque las dos pestañas grises de las hebillas para abrir las hebillas situadas sobre el centro.

#### 2. Colocación en el calzado

- Introduzca la tobillera en el calzado. Puede colocarse sobre la plantilla interior del calzado o debajo de una plantilla fina. Empuje la plataforma de la tobillera hacia el tacón del calzado.
- Vuelva a inclinar los montantes hacia el talón.

#### 3. Introducción del pie en el calzado

Con los cordones completamente desabrochados, deslice el pie en el calzado.

#### 4. Separación de los montantes

Separar el cierre de gancho y bucle en la parte posterior de la pantorrilla donde se sostienen juntos los dos montantes.

#### 5. Colocación de los montantes

- Alinee el montante medial con el hueso del tobillo.
- Mientras sostiene el montante medial, alinee el montante lateral y sujete el cierre de gancho y bucle en la parte posterior de la pantorrilla.

#### 6. Abrochar la correa superior

- Envuelva la correa superior alrededor de la pierna y abrache la hebilla situada sobre el centro.
- Ajuste la tensión de la correa con el gancho para llevar el cierre hacia el extremo de la correa.

#### 7. Abrochar la correa inferior

- Abrache la hebilla situada sobre el centro en el montante opuesto.
- Ajuste la tensión de la correa con el gancho para llevar el cierre hacia el extremo de la correa.

### USO Y CUIDADOS:

Lave el producto a mano con agua a 30 °C (86 °F) y jabón suave y enjuáguelo a fondo. Aclárelo bien y déjelo secar al aire. No lo lave a máquina ni lo introduzca en una secadora.

### MATERIALES:

Etilvinilacetato (EVA), nailon, poliéster, acero inoxidable y acero.

### GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite [www.breg.com](http://www.breg.com)

### ELIMINACIÓN:

Desetehe el producto conforme a la normativa local.

## ITALIANO

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

I prodotti per il sostegno del piede e della caviglia forniscono supporto, compressione e/o protezione generale alla parte inferiore della gamba, inclusi piede e caviglia, in seguito a lesioni o interventi operativi.

Sono indicati per fornire ulteriore supporto durante il controllo del movimento di inversione ed eversione delle caviglie cronicamente instabili, nonché per migliorare il controllo dell'inversione e dell'eversione nelle distorsioni acute delle caviglie di grado 1 e 2, in cui è permessa la flessione dorsale e plantare e lo stato infiammatorio è sotto controllo.

### UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L'utente deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l'uso.

### CONTRAINDICAZIONI:

Il tutore non è indicato per l'applicazione immediata in caso di distorsioni acute di grado 3, dove non è auspicabile né permessa la flessione plantare e dorsale. L'uso è appropriato nella fase iniziale di riabilitazione che prevede l'applicazione di peso, quando lo stato infiammatorio è sotto controllo e il possibile è di nuovo in grado di effettuare flessioni dorsali e plantari.

### ⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Nur für den Gebrauch bei einem einzelnen Patienten.
- Die Anpassung der Aktivität und eine angemessene Rehabilitation sind ein wesentlicher Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Bei Auftreten von zusätzlichen Schmerzen oder anderen Symptomen während der Anwendung dieser Orthese, sollten Sie die Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Questo dispositivo non previene né riduce gli infarturi.
- Prima dell'uso, leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni per l'applicazione. Per garantire prestazioni adeguate del supporto, seguire tutte le istruzioni. Se il supporto non viene posizionato nel modo corretto o non vengono chiuse bene tutte le cinghie, le prestazioni e il comfort del supporto saranno compromessi.
- Questo dispositivo è stato sviluppato per essere utilizzato secondo le istruzioni sopra elencate e può essere danneggiato se vengono svolte attività inconsuete come sport, cadute o altri incidenti. Non lasciare il dispositivo in auto nelle giornate calde o in qualsiasi altro luogo dove le temperature possono superare i 65°C (150°F) per un periodo di tempo prolungato. Per evitare il rischio di incidenti e possibili lesioni per il paziente, interrompere l'uso se si è verificato un incidente.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

#### 1. Staccare le fibbie centrali

Aprire le fibbie centrali premendo i due pulsanti grigi sulle fibbie.

#### 2. Inserire nella scarpa

- Inserire il tutore nella scarpa: può essere collocato sopra la soletta della scarpa o sotto una soletta fine. Premere il supporto per il piede del tutore contro il tallone della scarpa.
- Spostare i montanti indietro verso il tallone.

#### 3. Inserire il piede nella scarpa

Staccare completamente la scarpa e far scivolare il piede al suo interno.

#### 4. Staccare i montanti

Staccare la chiusura in velcro sul retro del polpaccio, nel punto di fissaggio dei montanti.

#### 5. Posizionare i montanti

- Allineare il montante mediano con l'osso della caviglia.
- Tenendo fermo il montante mediano, allineare il montante laterale e attaccare la chiusura in velcro sul retro del polpaccio.

#### 6. Fissare la cinghia superiore

- Avvolgere la cinghia superiore intorno alla gamba e fissarla alla fibbia centrale.
- Regolare la tensione della cinghia usando la chiusura in velcro sull'estremità della cinghia.

#### 7. Fissare la cinghia inferiore

- Fissare la fibbia centrale sul montante opposto.
- Regolare la tensione della cinghia usando la chiusura in velcro sull'estremità della cinghia.

### USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro, risciacquare abbondantemente. Sciocquare e stendere in piano per far asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice e non far asciugare in asciugatrice.

### CONTENUTO DEL MATERIALE

Etilene vinil acetato (EVA), Nylon, Poliestere, Acciaio inossidabile, Acciaio

### GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare [www.breg.com](http://www.breg.com)

### SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

### HINWEISE FÜR DEN ANWENDER:

Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Medizinprodukt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

## DEUTSCH

### VERWENDUNGSSWECK/INDIKATIONEN:

Fuß- und Sprunggelenkprodukte bieten nach einer Verletzung oder Operation Unterstützung, Kompression und/oder Schutz für den Unterschenkel einschließlich Sprunggelenk und Fuß.

Indiziert für einen besseren Halt in der Inversions- und Eversionskontrolle bei chronischer Instabilität des Sprunggelenks und für eine erhöhte Inversions- und Eversionskontrolle bei akuten Fußverletzungen 1. und 2. Grades, bei denen Dorsalflexion und Plantarflexion erlaubt sind und die Entzündung unter Kontrolle ist.

### VORGESEHENE ANWENDER:

Der Anwender sollte medizinisches Fachpersonal, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

### CONTRAINDIKATIONEN:

Das Tutore ist für die sofortige Anwendung bei akuten Verstauchungen des Sprunggelenks vom Grad III, bei denen eine Plantarflexion und Dorsalflexion nicht wünschenswert oder zulässig ist. Die Anwendung ist angemessen, sobald eine Entzündung kontrolliert ist und Plantar- und Dorsal-Flexion wieder möglich sind, beginnend in der frühen Rehabilitationsphase, in der das Gewicht wieder auf das Bein verlagert wird.

### ⚠ WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Nur für den Gebrauch bei einem einzelnen Patienten.
- Eine Anpassung der Aktivität und eine angemessene Rehabilitation sind ein wesentlicher Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Bei Auftreten von zusätzlichen Schmerzen oder anderen Symptomen während der Anwendung dieser Orthese, sollten Sie die Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Diese Orthese kann nicht alle Verletzungen verhindern oder verringern.
- Lesen Sie vor der Anwendung sorgfältig die Anleitungen und die Warnhinweise. Befolgen Sie alle Anweisungen, um die richtige Funktion der Orthese zu gewährleisten. Wenn die Stütze nicht richtig positioniert und alle Gurte nicht ordnungsgemäß befestigt werden, beeinträchtigt dies die Leistung und den Komfort.
- Dieses Produkt wurde für die oben genannten Indikationen entwickelt und kann durch ungewöhnliche Belastungen wie intensive sportliche Aktivitäten, Stürze oder andere Unfälle beschädigt werden. Lassen Sie dieses Gerät nicht an heißen Tagen im Auto oder an anderen Orten liegen, an denen die Temperatur über einen längeren Zeitraum 65 °C überschreitet kann. Um das Risiko von Unfällen und Verletzungen des Patienten zu vermeiden, stellen Sie die Benutzung sofort ein, wenn ein solcher Zwischenfall aufgetreten ist.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:

#### 1. Öffnen der Schnallen

Öffnen Sie die Schnallen, indem Sie die beiden grauen Knöpfe auf jeder Schnalle drücken.

#### 2. Orthese im Schuh platzieren

- Platzieren Sie die Orthese in den Schuh. Sie kann oben auf der Innenseite des Schuhs oder unter einer dünnen Innenseite platziert werden. Schieben Sie die Fußplatte der Orthese in die Ferse des Schuhs.
- Schwenken Sie die seitlichen Schienen zurück Richtung Ferse.

#### 3. Fuß in den Schuh einsetzen

Gleiten Sie mit dem Fuß in den Schuh, wenn dieser vollständig aufgeschürzt ist.

#### 4. Seitlichen Schienen öffnen

Lösen Sie den Klettverschluss hinten an der Wade, wo die beiden seitlichen Schienen zusammengehalten werden.

#### 5. Positionieren der seitlichen Schienen

- Passen Sie die mediale Seitenschiene am Innenknöchel an.
- Während die mediale Seitenschiene festgehalten wird, passen Sie die laterale Seitenschiene an und befestigen den Klettverschluss hinten an der Wade.

#### 6. Fixierung des oberen Gurtes

- Legen Sie den oberen Gurt um das Bein und schließen Sie die Schnalle.
- Stellen Sie die Gurtspannung mit dem Klettverschluss am Gürtende ein.

#### 7. Fixierung des unteren Gurtes

- Verbinden Sie die Schnalle mit der gegenüberliegenden Seitenschiene.
- Stellen Sie die Gurtspannung mit dem Klettverschluss am Gürtende ein.

### VERWENDUNG UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Maschine waschen oder im Trockner trocknen.

### MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Ethyl Vinyl Acetat (EVA), Nylon, Polyester, Edelstahl, Stahl

### GARANTIE:

Für alle Breg-Produkte gilt eine beschränkte Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler. Es wird keine andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie gegeben, und keine Zusicherung des Verkäufers durch Worte oder Handlungen stellt eine Garantie dar. Siehe [www.breg.com](http://www.breg.com)

### ENTSORGUNG:

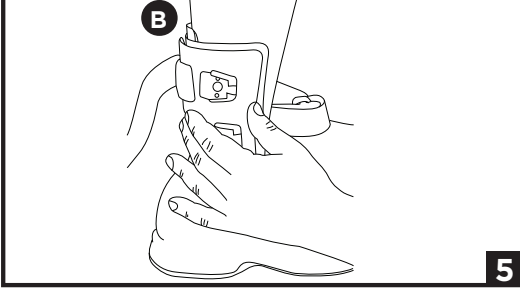
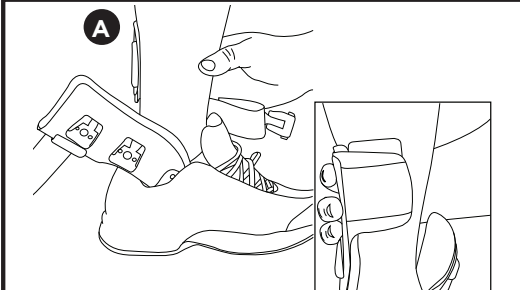
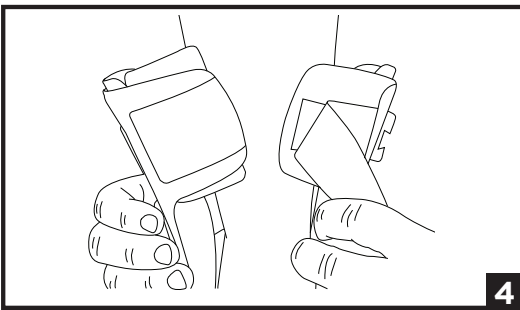
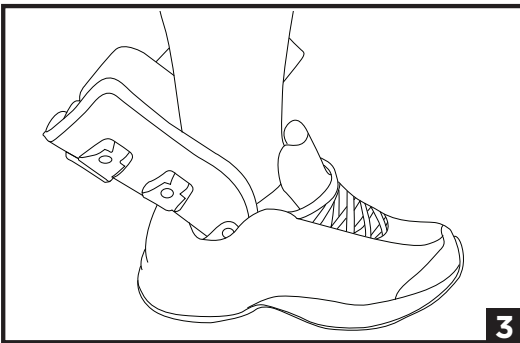
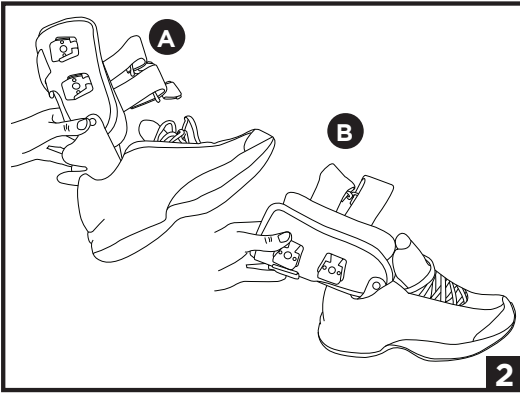
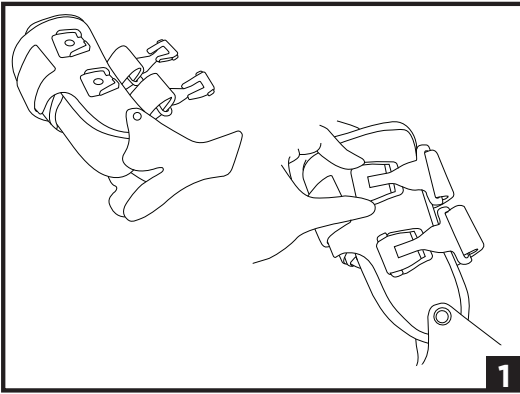
Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

## NORSK

### TILSIKTET BRUK/INDIKASJONER:

Produktet for fot og ankel gir generell støtte, kompresjon og/eller beskyttelse til underbenet, inkludert ankelen og foten, etter en skade eller operasjon.

Indisert for å øke støtten ved kontroll av invasjon og evasjon ved kronisk ustabile ankler, og for ått kontroll av invasjon og evasjon ved akutt forstuede ankler av



**DANSK**  
**TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER**  
Fod- og ankelprodukter yder generel støtte, kompression og/eller beskyttelse af underbenet, herunder anklen og foden, efter en skade eller operation.  
Indiceret til at gøre støtten ved kontrol af inversion og eversion på kronisk instabile ankler, samt til ager kontrol af inversion og eversion ved akutte ankelforstuvninger af grad 1 og 2, hvor dorsalfleksion og plantarfleksion er tilladt, og inflammationen er under kontrol.

**TILSIGTEDE BRUGERE:**  
Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, en patient eller dennes omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advadser og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

**KONTRAINDIKATIONER:**  
Kontraindiceret til umiddelbar anvendelse ved akutte ankelforstuvninger af grad 3, hvor plantarfleksion og dorsalfleksion ikke er anskelig eller tilladt. Anvendelse er hensigtsmæssig, når inflammation er bragt under kontrol, og plantarfleksion og dorsalfleksion igen er mulig, med start i den tidlige vægtbærende fase af genoptræningen.

**⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**

- Kun til brug for en enkelt patient.
- Ændring af aktivitet og korrekt genoptræning er en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Hvis der opstår yderligere smerter eller andre symptomer under brug af denne enhed, skal man ophøre med at bruge den og søge læge.
- Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader.
- Læs omhyggeligt anvisninger til tilpasning og advadser før brug. Følg alle instruktioner for at sikre, at skinnen fungerer korrekt. Hvis skinnen ikke placeres rigtigt, og hver strop ikke spændes korrekt, går det ud over ydeevnen og komforten.
- Denne enhed er udviklet til de indikationer, der er anført ovenfor, og kan blive beskadiget af usædvanlige aktiviteter som sport, fald eller andre ulykker. Efterlød ikke denne enhed i en bil på en varm dag eller et andet sted, hvor temperaturen kan overstige 65 °C i længere tid. Stop brugen, hvis en sådan hændelse har fundet sted for at undgå risikoen for uheld og mulig skade på patienten.

**BRUGSANVISNING:**

- Friger spænderne over midten**  
Åbn spænderne over midten ved at trykke på de to grå flapper på spænderne.
- Placering i skoen**
  - Anbring bandagen i skoen. Den kan anbringes oven på skoens indlægsål eller under en tynd indlægsål. Tryk bandagens fodplade ind i skoens hæl.
  - Vip skinnerne tilbage mod hælen.
- Anbring foden i skoen**  
Med skoen snæret helt op føres foden ind i skoen.
- Friger skinnerne**  
Friger velcrolukningen bag på læggen, hvor de to skinner holdes sammen.
- Placering af skinnerne**
  - Juster den mediale skinne i forhold til ankelledet.
  - Mens den mediale skinne holdes fast, justeres den laterale skinne, og velcrolukningen bag på læggen fastgøres.
- Fastgør den øverste strop**
  - Vikl den øverste strop rundt om benet, og luk spændet der går over midten.
  - Juster stroppens spænding ved hjælp af velcrobåndet i stroppens ende.
- Fastgør den nederste strop**
  - Luk spændet over midten på den modstående skinne.
  - Juster stroppens spænding ved hjælp af velcrobåndet i stroppens ende.

**BRUG OG PLEJE:**  
Håndvaskes i 30 °C varmt vand med en mild sæbe. Skyl grundigt. Skyl og læg dem fladt til lufttørring. Må ikke maskinvaskes eller tørretumbles.

**MATERIALER:**  
Etylenvinylacetat (EVA), nylon, polyester, rustfrit stål, stål

**GARANTI:**  
Produkter fra Breg leveres med en begrænset garanti mod fabriktions- og materialefej. Der gives ingen anden garanti, hverken udtrykkelig eller underforstået, og ingen bekræftelse fra eller af sælger, hverken i ord eller handling, vil udgøre en garanti. Se www.breg.com

**BORTSKAFFELSE:**  
Bortskaf produktet i henhold til lokale bestemmelser.

**BEMÆRKNING TIL BRUGERE:** Hvis der er opstået en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal det indberettes til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

**SVENSKA**  
**KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKATIONER:**  
Produktter för fot och förted ger övergripande stöd, kompression och/eller skydd för underbenet, inklusive fotleden och foten, efter en skada eller operation.  
Indikerat för att åka stödet vid inversion och eversion på kroniskt instabila fotleder, samt för ökad inversion och eversion vid akut stukning av fotleden av grad 1 och 2, där dorsalflexion och plantarflexion är tillåten och inflammationen är under kontroll.

**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens omsorgsperson. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

**⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**

- Endast för enpatientbruk.
- En anpassad aktivitetsnivå och korrekt rehabilitering är en viktig del av ett säkert behandlingsprogram. Om ytterligare smärta eller andra symptom uppstår vid användning av den här ortosen bör du genast sluta använda den och kontakta läkare.
- Denna enhet kommer inte att förhindra eller minska alla skador.
- Läs noga igenom användar-/skötselinstruktioner och varningar före användning. Följ alla instruktioner för att säkerställa korrekt användning av ortosen. Om ortosen inte placeras korrekt och varje rem fastsätts korrekt det att öventyra prestanda och komfort.
- Den här produkten har utveckats för de indikationer som anges ovan, och kan skadas av ovanliga aktiviteter såsom sport, fald eller andra olyckor. Lämna inte produkten i en bil under varma dagar, eller på något annat ställe där temperaturen kan överstiga 65 °C (150 °F) under en längre tid. För att undvika en risk för olycka och eventuellt skada på patienten, avbryt användningen om detta har skett.

**BRUKSANVISNING:**

- Lossa spännerna som sitter ovanför mitten**  
Öppna spännena som sitter ovanför mitten genom att klämma på de två grå fikarna på spännena.
- Placera i skoen**
  - Placera ortosen i skon. Den kan placeras ovanpå skoens innersula eller under en tunn innersula. Tryck ortosens fotplatta in i skoens hæl.
  - Luta de upprättstående delarna bakåt mot hälen.
- Sätt in foten i skon**  
Med skon helt uppsnårat, sätt in foten i skon.
- Lossa stöden**  
Lossa karborbåndet på baksidan av vaden där de två upprättstående delarna hålls ihop.
- Positionera de upprättstående delarna**
  - Rikta in den mediala upprättstående delen mot fotledsbenet.
  - Håll den mediala upprättstående delen upprätt, rikta in den laterala upprättstående delen och fäst karborrebandet på baksidan av vaden.
- Fäst den övre remmen**
  - Linda den övre remmen runt benet och koppla fast spännet som sitter ovanför mitten.
  - Såddå hinna kireytty hinna päässä olevalla tarraanauhalla.
- Fäst den nedre remmen**
  - Koppla fast spännet på motsatt upprättstående del.
  - Justera remmens spänning med hjälp av kroken för att fästa remmen i änden.

**ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
Håndvätta i 30 °C (86 °F) lämpimässä vedessä ja miedolla saippualla. Huuhtelee huolellisesti. Huuhtelee ja aseta tassoisella alustalle kuivumaan ilmassa. Älä pesä pesukoneessa tai kuivaa kuivatussummussa.

**MATERIALINNEHÄLL:**  
Etylenvinylacetat (EVA), nylon, polyester, rostfritt stål, stål

**GARANTI:**  
Bregin tuotteita har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

**KASSERING:**  
Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

**BEDELANDE TILL ANVÄNDARE:** Om något allvarligt tillbud inträffar i samband med produkten ska detta rapporteras till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

**BEAMÆRKNING TIL BRUGERE:** Hvis der er opstået en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal det indberettes til Breg og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

**SUOMI**  
**KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:**  
Jalkaterän ja nilkan tukituetteet tukavat, vakuuttavat ja/tai suojaavat säären alaosaa, nilkkaa ja jalkaterää loukkautumisen tai leikkauksen jälkeen.  
Käyttöaiheinen lisääminen tukeen kroonisesti epävakaiden nilkkojen inversion ja eversion hallinnassa sekä inversion ja eversion hallinnan lisämiseksi nilkan akuuttien ensimmäisen tai toisen asteen nyrjähysten hoidossa silloin, kun dorsifleksio ja plantaarflexio ovat sallittuja ja tulehdus on hallinnassa.

**TARKOITETUT KÄYTTÄJÄ:**  
Tarkoitettun käyttäjän tulee olla luovan saanut ammattihenkilö, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

**⚠ VAROITUKSET JA VAROITOIEM:**

- Vain yhden potilaan käyttöön.
- Liikunnan sopeuttaminen ja asianmukainen kuntoutus ovat olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Jos tämän laitteen käytön aikana ilmenee lisäkipuja tai muita oireita, lopeta käyttö ja hakeudu lääkäriin.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja.
- Use kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita varmistaaksesi tuen osamuksen toiminnan. Jos tukea ei aseteta oikein ja kaikkia ohjeita kirstietä, suorituskyky ja käyttöomakuvus heikkenevät.
- Tämä laite on kehitetty edellä luetelluja käyttötarkeituisa varten, ja se voi vaurioitua epätavallisesta toiminnasta, kuten urheilusta, kaatumisista tai muista onnettomuuksista. Älä jätä tätä laitetta kuumaan päivänvau autoon tai mihinkään muuhun paikkaan, jossa lämpötila voi olla pidemmän aikaa korkeampi kuin 65 °C (150 °F). Onnettomuusvaaran ja potilaan mahdollisen loukkautumisen välttämiseksi lopeta käyttö, jos jotakin tällaista on tapahtunut.

**KÄYTTÖOHJEET:**

- Solkien avaminen**  
Avaa soljet painamalla niissä olevia kahta harmoata painiketa.
- Asettaminen kenkään**
  - Aseta tuki kenkään. Tuki voidaan asettaa kangän pohjallisen päälle tai ohuen pohjallisen alle. Paina tuen pohjaplevy kangän kantopäätä vasten.
  - Kallista pystytukia taaksepäin kantopäätä kohti.
- Jalan asettaminen kenkään**  
Avaa kengännauhat ja työnnä jalka kenkään.
- Pystytukien irrottaminen**  
Avaa pohkeen takana oleva tarraanauha, joka kiinnittää molemmat pystytuet toisiinsa.
- Pystytukien sovitaminen paikalleen**
  - Kohdista mediaalinen pystytuki telaluuhun.
  - Pida mediaalista pystytukaa paikallaan ja kohdista lateraalinen pystytuki. Kiinnitä pohkeen takana oleva tarraanauha.
- Ylähihnan kiinnittäminen**
  - Kierrä ylähihna säären ympärä ja kiinnitä solki.
  - Säädä hinna kireytty hinna päässä olevalla tarraanauhalla.
- Alahihnan kiinnittäminen**
  - Kiinnitä vastakaaisen pystytuen solki.
  - Säädä hinna kireytty hinna päässä olevalla tarraanauhalla.

**KÄYTTÖ JA HOITO:**  
Pese käsin 30 °C (86 °F) lämpimässä vedessä ja miedolla saippualla. Huuhtelee huolellisesti. Huuhtelee ja aseta tassoisella alustalle kuivumaan ilmassa. Älä pesä pesukoneessa tai kuivaa kuivatussummussa.

**MATERIAALIT:**  
Eteeni/vinyylisetaatti (EVA), polyamidi, polyesteri, tuustamaton teräs, teräs

**TAKUU:**  
Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hilaista takuuta ei myönnetä, eikä mikäään myyjän sanoin tai teoin ilmaisema vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

**HÄVITTÄMINEN:**  
Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

**MEDELANDE TILL ANVÄNDARE:** Om något allvarligt tillbud inträffar i samband med produkten ska detta rapporteras till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

**HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE:** Jos laitteenne liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siittä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuunoma valvontaviranomaiselle.

**NEDERLANDS**  
**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:**  
Voet- en enkelproducten bieden algemene ondersteuning, compressie en/of bescherming aan het onderbeen, inclusief de enkel en voet, bij een blessure of operatie.  
Aangewezen bij chronisch instabiele enkels om de ondersteuning bij inversie en eversie te verbeteren, en voor een betere inversie- en eversiecontrole bij acute enkelverstuikingen van graad 1 en 2, waarbij dorsiflexie en plantarflexie mogelijk zijn en de ontsteking onder controle is.

**BEOOGDE GEBRUIKERS:**  
De beoogde gebruikers zijn erkende zorgverleners, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker dient in staat te zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

**⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:**

- Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aanpassing van activiteiten en juiste revalidatie zijn essentieële onderdelen van een veilige behandeling. Raadpleeg een arts en stop met het gebruik van dit hulpmiddel indien u tijdens het gebruik meer pijn of andere symptomen ervaart.
- Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle blessures.
- Lees de gebruiksaanwijzing en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volg alle instructies om een goede werking van de brace te garanderen. Als u de brace niet correct aanbrengt en de riempjes niet goed vastmaakt, heeft dit gevolgen voor de werking en het gebruikskomfort.
- Dit hulpmiddel is ontwikkeld voor de hierboven genoemde klachten en kan beschadigd raken door ongebruikelijke activiteiten zoals sporten, vallen of andere ongelukken. Bewaar dit hulpmiddel niet in een auto op een warme dag of op een andere plaats waar de temperatuur gedurende langere tijd hoger kan worden dan 65 °C (150 °F). Om ongelukken en mogelijk letsel bij de patiënt te voorkomen, dient u het gebruik te staken bij dergelijke incidenten.

**BEGRUUKSAANWIJZING:**

- Bovenste gespen losmaken**  
Open de bovenste gespen door de twee grijze lijes op de gespen in te drukken.
- De brace in de schoen plaatsen**
  - Plaats de brace in de schoen. Deze kan bovenop de binnenzool van de schoen of onder een dunne binnenzool worden geplaatst. Duw de voetplaat van de brace in de hiel van de schoen.
  - Kallista pystytukia taaksepäin en de richting van de hiel.
- De voet in de schoen plaatsen**  
Maak de veters volledig los en steek de voet in de schoen.
- De staanders losmaken**  
Maak de klittenbandsluiting los aan de achterkant van de kuit, waar de twee staanders bij elkaar worden gehouden.
- De staanders plaatsen**
  - Lijn de mediale staander uit met het enkelbot.
  - Houd de mediale staander vast, lijn de laterale staander uit en bevestig de klittenbandsluiting aan de achterkant van de kuit.
- Bovenste riem vastmaken**
  - Wikkkel de bovenste riem om het been en sluit de gesp.
  - Pas de spanning van de riem aan met behulp van de klittenbandsluiting aan het uiteinde van de riem.
- Onderste riem vastmaken**
  - Bevestig de bovenste gesp aan de tegenoverliggende staander.
  - Pas de spanning van de riem aan met behulp van de klittenbandsluiting aan het uiteinde van de riem.

**BEGRUIK EN ONDERHOUD:**  
Met de hand wassen in water van 30 °C (86 °F) met milde zeep, grondig uitspoelen. Uitspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen.

**MATERIALEN:**  
Etyleenvinylacetaat (EVA), nylon, polyester, roestvrij staal, staal

**GARANTIE:**  
Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

**AFVALVERWIJDERING:**  
Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

**BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:**  
Voet- en enkelproducten bieden algemene ondersteuning, compressie en/of bescherming aan het onderbeen, inclusief de enkel en voet, bij een blessure of operatie.  
Aangewezen bij chronisch instabiele enkels om de ondersteuning bij inversie en eversie te verbeteren, en voor een betere inversie- en eversiecontrole bij acute enkelverstuikingen van graad 1 en 2, waarbij dorsiflexie en plantarflexie mogelijk zijn en de ontsteking onder controle is.

**BEOOGDE GEBRUIKERS:**  
De beoogde gebruikers zijn erkende zorgverleners, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker dient in staat te zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

**⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:**

- Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.
- Aanpassing van activiteiten en juiste revalidatie zijn essentieële onderdelen van een veilige behandeling. Raadpleeg een arts en stop met het gebruik van dit hulpmiddel indien u tijdens het gebruik meer pijn of andere symptomen ervaart.
- Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle blessures.
- Lees de gebruiksaanwijzing en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Volg alle instructies om een goede werking van de brace te garanderen. Als u de brace niet correct aanbrengt en de riempjes niet goed vastmaakt, heeft dit gevolgen voor de werking en het gebruikskomfort.
- Dit hulpmiddel is ontwikkeld voor de hierboven genoemde klachten en kan beschadigd raken door ongebruikelijke activiteiten zoals sporten, vallen of andere ongelukken. Bewaar dit hulpmiddel niet in een auto op een warme dag of op een andere plaats waar de temperatuur gedurende langere tijd hoger kan worden dan 65 °C (150 °F). Om ongelukken en mogelijk letsel bij de patiënt te voorkomen, dient u het gebruik te staken bij dergelijke incidenten.

**BEGRUUKSAANWIJZING:**

- Bovenste gespen losmaken**  
Open de bovenste gespen door de twee grijze lijes op de gespen in te drukken.
- De brace in de schoen plaatsen**
  - Plaats de brace in de schoen. Deze kan bovenop de binnenzool van de schoen of onder een dunne binnenzool worden geplaatst. Duw de voetplaat van de brace in de hiel van de schoen.
  - Kallista pystytukia taaksepäin en de richting van de hiel.
- De voet in de schoen plaatsen**  
Maak de veters volledig los en steek de voet in de schoen.
- De staanders losmaken**  
Maak de klittenbandsluiting los aan de achterkant van de kuit, waar de twee staanders bij elkaar worden gehouden.
- De staanders plaatsen**
  - Lijn de mediale staander uit met het enkelbot.
  - Houd de mediale staander vast, lijn de laterale staander uit en bevestig de klittenbandsluiting aan de achterkant van de kuit.
- Bovenste riem vastmaken**
  - Wikkkel de bovenste riem om het been en sluit de gesp.
  - Pas de spanning van de riem aan met behulp van de klittenbandsluiting aan het uiteinde van de riem.
- Onderste riem vastmaken**
  - Bevestig de bovenste gesp aan de tegenoverliggende staander.
  - Pas de spanning van de riem aan met behulp van de klittenbandsluiting aan het uiteinde van de riem.

**BEGRUIK EN ONDERHOUD:**  
Met de hand wassen in water van 30 °C (86 °F) met milde zeep, grondig uitspoelen. Uitspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger drogen.

**MATERIALEN:**  
Etyleenvinylacetaat (EVA), nylon, polyester, roestvrij staal, staal

**GARANTIE:**  
Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

**AFVALVERWIJDERING:**  
Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

**BERICHT AAN GEBRUIKERS:** Meld ernstige incidenten met betrekking tot het apparaat aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

**PORTUGUÊS**  
**PRÉZNACIÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:**  
Os produtos para pé e tornozelos proporcionam apoio geral, compressão e/ou proteção à parte inferior da perna, incluindo o tornozelo e o pé, após uma lesão ou cirurgia.  
Produto indicado para aumentar o apoio no controlo da inversão e da eversão em tornozelos cronicamente instáveis e para aumentar o controlo da inversão e da eversão em tornozelos com entorses agudas de grau 1 e 2, em que a flexão dorsal e a flexão plantar são permitidas e a inflamação está controlada.

**UTILIZADORES PREVISTOS:**  
O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidas nas informações de utilização.

**CONTRA-INDICAÇÕES:**  
Contraindicado para aplicação mediata em entorses agudas de grau 3 do tornozelo em que a flexão plantar e a flexão dorsal não são desejáveis ou permitidas. A aplicação é adequada depois de a inflamação ter sido controlada e de a flexão plantar e a flexão dorsal serem novamente possíveis, começando na fase inicial de suporte de peso da reabilitação.

**⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**

- Para utilizar num único doente.
- A modificação do atividado e a reabilitação adequada são uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Se ocorrerem dores adicionais ou outros sintomas durante o utilização deste dispositivo, interrompa a utilização e procure assistência médica.
- Este dispositivo não evita ou reduz todas as lesões.
- Leia atentamente as instruções de colocação e os advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto da orteza, siga todas as instruções. Se não posicionar corretamente a orteza e não apertar cada uma das correias, o desempenho e o conforto ficarão comprometidos.
- Este dispositivo foi desenvolvido para as indicações acima indicadas e pode ser danificado por atividades invulgares, como desportos, quedas ou outros acidentes. Não deixe este dispositivo dentro do carro num dia quente, ou em qualquer outro local onde a temperatura possa exceder os 65 °C durante um período prolongado. Para evitar o risco de acidente e possíveis lesões no doente, interrompa a utilização se tiver ocorrido um incidente deste género.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:**

- Remover as fivelas superior e centro**  
Abra as fivelas centrais apartando as duas patilhas cinzentas nas fivelas.
- Coloque no sapato**
  - Coloque a orteza no sapato. Pode colocar-se por cima da palmilha interior do sapato ou por baixo de uma palmilha interior fina. Empurre a placa de pé do orteza para dentro do calcanhar do sapato.
  - Incline os suportes verticais para trás em direção ao calcanhar.
- Coloque o pé no sapato**  
Com o sapato totalmente desapegado, introduza o pé no sapato.
- Retire os suportes verticais**  
Abra o fecho de velcro na parte de trás da barriga da perna, onde os dois suportes verticais se unem.
- Posicione os suportes verticais**
  - Alinhe o suporte vertical medial com o osso do tornozelo.
  - Enquanto segura o suporte vertical medial, alinhe o suporte vertical lateral e prenda o velcro na parte de trás da barriga da perna.
- Aperte a correia superior**
  - Enrole a correia superior à volta da perna e ligue a fivela central.
  - Regule a tensão da correia utilizando o gancho de fixação na extremidade da correia.
- Aperte a correia inferior**
  - Ligue a fivela central no suporte vertical oposto.
  - Regule a tensão da correia utilizando o gancho de fixação na extremidade da correia.

**UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**  
Lave à mão em água a 30 °C com sabão suave e enxague bem. Enxague e coloque no horizontal para secar ao ar. Não lave nem seque na máquina.

**COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:**  
Acetato-vinilo de etileno (EVA), nylon, poliéster, aço inoxidável, aço

**GARANTIA:**  
Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhumha outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

**ELIMINAÇÃO:**  
Elimine o produto de acordo com as regulamentações locais.

**AVISO AOS UTILIZADORES:** Se tiver ocorrido algum incidente grave relacionado com o dispositivo, comuníque-o à Breg e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

**BERICHT AAN GEBRUIKERS:** Meld ernstige incidenten met betrekking tot het apparaat aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

**POLSKI**  
**PRZEZNACZENIE/WSKAZANIA:**  
Wyrob przeznaczony do stop i kostek zapewniający ogólne podparcie, ucisk i/ lub ochronę dolnej części nogi, w tym kostki i stopy w następstwie urazu lub zabiegu chirurgicznego.

Wyrob jest wskazany w celu zwiększenia wsparcia w zakresie kontroli inwersji i ewersji w przypadku przewlekłych niestabilnych kostek oraz w celu zwiększenia kontroli inwersji i ewersji w przypadku ostrego skrajnego zwichnięcia stawu 1 i 2, gdy dozwolone jest zgicie grzbietowe i podszewowe, a stan zapalny jest pod kontrolą.

**DOCELOWI UŻYTKOWNICY:**  
Użytkownikom docelowym powini być licencjonowani specjaliści, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami, ostrzeżeniami i przestrogami zawartymi w informacjach dotyczących użytkowania, zrozumieć je i być fizycznie w stanie je wykonać.

**PRZECIWSKAZANIA:**  
Przeciwskazania do natychmiastowego stosowania w ostrych skrajeniach stawu skokowego stopnia 3, w których zgicie podszewowe i zgicie grzbietowe nie jest pożądane lub dozwolone. Zaleca się stosowanie po oponowaniu stawu zapalnego i ponownym umiżleniu zgicia podszewowego i grzbietowego, począwszy od wczesnej fazy rehabilitacji z obciążeniem.

**⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**

- Do użytku wyłącznie przez jednego pacjenta.
- Modyfikacja aktywności i odpowiednia rehabilitacja stanowią istotną część bezpiecznego programu leczenia. Jeśli podczas korzystania z wyrobu wystąpi dodatkowy ból lub pojawią się inne objawy, należy przerwać korzystanie z wyrobu i zwrócić się po pomoc lekarską.
- Wyrob ten nie zapobieganie wszystkim urazom ani nie ograniczy ich skutków.
- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie ortazy, należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami. Nieprawidłowe ułożenie ortazy i zapięcie pasków może mieć negatywny wpływ na ich działanie i komfort.
- Wyrob ten został opracowany z myślą o wskazaniach wymienionych powyżej i może ulec uszkodzeniu podczas nietypowych czynności, takich jak uprawianie sportu, upadki lub inne zdarzenia. Nie pozostawiaj wyrobu w samochodzie w upalny dzień ani w żadnym innym miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 65°C (150°F) przez dłuższy czas. Aby uniknąć ryzyka wypadku i możliwych obrażeń pacjenta, należy przerwać korzystanie z wyrobu w przypadku wystąpienia takiego zdarzenia.

**INSTRUKCJA UŻYCIA:**

- Rożnąć klamry powyżej środka**  
Otwórz klamry powyżej środka, ścisnąć dwie wypustki na klamrach.
- Umieścić w bute**
  - Umieść orteż w bute. Można ją umieścić na wierzchu podszwy wewnętrznej buta lub pod cienką podszewę wewnętrzną. Wcisnąć podstawę pod stopę orteż w pięcie buta.
  - Odcylić słupki do tyłu w kierunku pięty.
- Umieścić stopę w bute**  
Odepnij zapięcie na rzep z tyłu łydki, w miejscu, w którym dwa wsporniki są utrzymywane razem.
- Odcłecz podpórki**  
Dopnij zapięcie na rzep z tyłu łydki, w miejscu, w którym dwa wsporniki są utrzymywane razem.
- Ustawienie wsporników**
  - Wyrównaj przysiadkowy wspornik z kostką skokową.
  - Przytrzymując przysiadkowy wspornik, wyrównaj boczny wspornik i przymocuj zapięcie na rzep z tyłu łydki.
- Zapnij pasek górny**
  - Owiń pasek górny wokół nogi i połóż klamrę umieszczoną powyżej środka.
  - Wyręgluj napięcie paska za pomocą haczyka mocującego na jego końcu.
- Zapnij pasek dolny**
  - Podłącz klamrę znajdującą się powyżej środka na przeciwległym wsporniku.
  - Wyręgluj napięcie paska za pomocą haczyka mocującego na jego końcu.

**UŻYTKOWANIE I CZYSZCZENIE:**  
Prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30°C (86°F) z łagodnym środkiem, dokładnie spłukać. Wypłukać i rozłożyć na płasko, aby wyschły na powietrzu. Nie prać i nie suszyć w suszarko bębnowej.

**SKŁAD MATERIAŁOWY:**  
Etylen-octan winylu (EVA), nylon, poliester, stal nierdzewna, stal

**GWARANCJA:**  
Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udzielają się żadnej innej gwarancji, wyrażonej ani dorozumianej. Żadne potwierdzenie sprzedawcy lub przez sprzedaw